

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4167 – Mitsui/Vopak)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(2006/C 113/04)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2006. május 5-én a Bizottság a Tanács 139/2004/EK ⁽¹⁾ rendelete 4. cikke szerint bejelentést kapott a Mitsui & Co („Mitsui”, USA) és a Koninklijke Vopak N.V. („Vopak”, Hollandia) vállalatok tervezett összefonódásáról, amely szerint az előbbiek közös irányítást szereznek a Tanács rendeletének 3. cikke (1) bekezdése b) pontja szerint a Vopak ITC („Vopak ITC”, USA) vállalat felett az újonnan alapított közös vállalkozásba történő vagyionhozzájárulás útján.
2. Az érintett vállalatok üzleti tevékenysége a következő:
 - Mitsui esetében: alapvető árukkal való kereskedelem, ideértve többek között a villamos energiát és más energiához kapcsolódó termékeket, vasat és acélt;
 - Vopak esetében: nyersolaj, egyéb olajtermékek, vegyi anyagok, LPG és növényi olajak tárolására szolgáló tank terminálok működtetése; e termékeknek belvízi hajóutakon való szállítása és kapcsolódó szolgáltatások nyújtása;
 - Vopak ITC esetében: vegyi anyagok, petrokemikáliák, olajtermékek tárolására szolgáló eszközök, valamint csővezetékek és egyéb elosztó rendszerek gyártása Észak-Amerikában.
3. A Bizottság, előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett tranzakció a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. Ettől eltekintve, e kérdésről a Bizottság a végleges döntés jogát fenntartja. A Bizottság, a Tanács 139/2004/EK ⁽²⁾ rendelete alá tartozó, bizonyos összefonódásokra vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felkéri az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetleges észrevételeiket nyújtsák be a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10. napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételek beküldhetők a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton az alábbi hivatkozási számmal COMP/M.4167 – Mitsui/Vopak a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Competition DG (Verseny Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.